

OPERATION - UTILIZAÇÃO FUNZIONAMENTO - FUNCIONAMIENTO



308867

Rev. E

GMax® 3900, 5900, 5900HD, 7900; GMax® 7900

3300 psi (228 bar, 22,8 MPa) Maximum Working Pressure
Pressão máxima de trabalho de 3300 psi (228 bar, 22,8 MPa)
Pressione massima d'esercizio 3300 psi (228 bar, 22,8 MPa)
3300 psi (228 bar, 22,8 MPa) Presión máxima de operación

232610, 232611, 232612, 232613*

232620, 232621, 232622, 232623, 232627, 232628*

232630, 232631, 232632, 232633†

All models not available in all countries

Nem todos os modelos existem à disposição em todos os países

Non tutti i modelli sono in vendita in tutti i paesi

Hay modelos que no se distribuyen en todos los países

Related manuals

Manuais associados

Manuali pertinenti

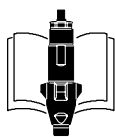
Manuales relacionados



..... *308868
..... †308870



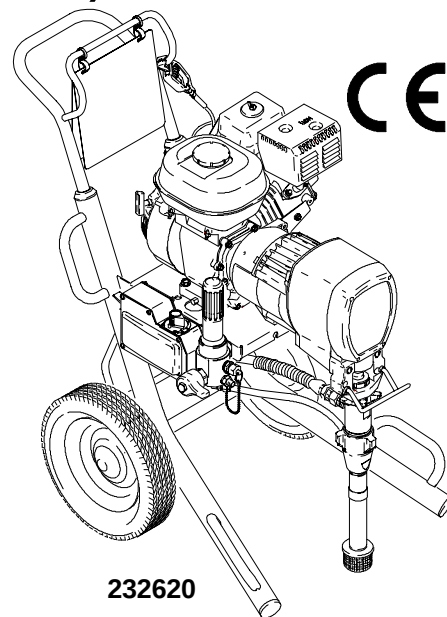
..... 307614



..... 308798



..... 308644



232620

INSTRUCTIONS	INSTRUÇÕES
READ ALL INSTRUCTION AND WARNINGS BEFORE SETTING UP OR OPERATING THIS UNIT. You need: - Two adjustable wrenches - Two 5 gallon (20 liters) metal pails - Compatible cleaning fluids  Oil Base  Latex Fuel & oil specifications: - Unleaded gasoline octane 86 or higher - Do not use gasolines containing methanol. - SAE 10W-40 Clothing: - Respirator - Safety glasses Operating Consideration: - Always keep sprayer upright while operating or transporting	LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS ANTES DE MONTAR OU UTILIZAR ESTA UNIDADE. Você precisa de: - Duas chaves inglesas - Dois baldes metálicos de 20 litros - Líquidos de limpeza compatíveis  À base de óleo  Látex Especificações do combustível e óleo: - Gasolina sem chumbo de 86 octanas ou mais - Não use gasolina contendo metanol - SAE 10W-40 Vestuário: - Máscara de respiração - Óculos protetores Conselho para a operação: - Mantenha o pulverizador sempre na vertical quando o estiver utilizando ou transportando
ISTRUZIONI	INSTRUCCIONES
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PRIMA DI IMPOSTARE O FAR FUNZIONARE QUESTA UNITÀ. Occorre il seguente materiale: - Due chiavi regolabili - Due secchi metallici da 20 litri (5 galloni) - Fluidi per la pulizia compatibili  A base oleosa  Lattice Specifiche carburante e olio: - Benzina senza piombo con 86 ottani o di più - Non utilizzare carburanti con metanolo - SAE 10W-40 Indumenti: - Respiratore - Occhiali di sicurezza Considerazioni operative: - Tenere sempre diritto lo spruzzatore durante il funzionamento o il trasporto	LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE PREPARAR U OPERAR ESTA UNIDAD. Necesita: - Dos llaves ajustables - Dos recipientes metálicos de 20 litros (5 galones) - Fluidos de limpieza compatibles  Óleo  Látex Especificaciones de combustible y aceite: - Gasolina sin plomo de octanaje 86 o superior - No use gasolina que contenga metanol - SAE 10W-40 Vestuário: - Mascarilla - Gafas de seguridad Consideraciones para la operación: - Mantenga siempre el pulverizador en posición vertical mientras lo opere o transporte

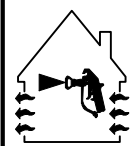
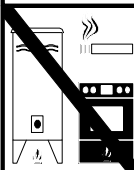
GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1999, GRACO INC.

⚠ WARNING

Fire and explosion can occur when spraying or flushing flammable fluid in an area where air circulation is poor and flammable vapors can be ignited by an open flame or sparks.

To help prevent a fire and explosion:

- **Use outdoors or in an extremely well ventilated area.**
- Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.
- Remove, extinguish or unplug all ignition sources; tape wall switches. Do not smoke in spray area.
- Never fill fuel tank while the engine is running or hot.
- Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails.
- Hold gun firmly to side of a grounded pail when triggering into pail.
- Use only conductive airless paint hose.
- Never run engine in inclosed area.



⚠ ADVERTÊNCIA

Poderá ocorrer **incêndio e explosão** quando for pulverizado ou injetado líquido inflamável numa área onde houver má circulação de ar; vapores inflamáveis poderão incendiar-se a partir de uma chama ou faúlhas a descoberto.

Para ajudar a evitar incêndio e explosão:

- **Utilize no exterior ou numa área muito bem ventilada.**
- Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarbonetos halogenados ou líquidos contendo tais solventes em equipamento de alumínio pressurizado. Tal utilização poderá resultar numa reação química, com possibilidade de explosão.
- Retire, elimine ou desligue todas as fontes de ignição; coloque fita adesiva na tomada da parede. Não fume na área de pulverização.
- Nunca abasteça o depósito de combustível com o motor em funcionamento ou quente.
- Ponha em contato com a terra o pulverizador, o objeto a ser pulverizado, e os baldes de tinta e de solventes.
- Segure a pistola firmemente de encontro ao lado de um balde em contato com a terra, quando estiver descarregando para dentro do mesmo.
- Utilize somente tubos flexíveis condutores para pintura a alta pressão.
- Nunca faça funcionar o motor numa área fechada.

Fluid injection is a serious injury! If high pressure fluid pierces your skin, the injury might look like "just a cut". But it is a serious wound! Get immediate medical attention.

To help prevent injection, always:

- Engage trigger safety latch when not spraying.
- Point gun away from yourself or anyone else.
- Relieve pressure before checking or repairing any leak.
- Relieve pressure when you turn off the sprayer or stop spraying.
- Do not use components rated less than system *Maximum Working Pressure*.

Never allow children to use this unit. If you are injured using this equipment, get immediate medical treatment.



A injeção de líquido é um ferimento grave! Se o líquido a alta pressão penetrar na sua pele, o ferimento poderá parecer "simplesmente um corte". Mas é um ferimento grave! Procure o médico imediatamente.

Para ajudar a evitar injeção de líquido, faça sempre o seguinte:

- Engate o trinco de segurança do gatilho quando não estiver pulverizando.
 - Sempre aponte a pistola para longe de você mesmo(a) ou de outras pessoas.
 - Alivie a pressão antes de verificar ou reparar qualquer vazamento.
 - Alivie a pressão quando desligar o pulverizador ou parar de pulverizar.
 - Não utilize componentes classificados para uma pressão nominal inferior à pressão máxima de trabalho dos sistemas.
- Nunca permita que crianças utilizem esta unidade. Se sofrer algum ferimento durante a utilização deste equipamento, procure o médico imediatamente.

⚠ PERICOLO

Incendi ed esplosioni possono verificarsi quando si spruzzano o si lavano fluidi infiammabili in un'area in cui la circolazione d'aria è scarsa ed i vapori infiammabili possono essere innescati da una fiamma aperta o da scintille.

Per prevenire incendi ed esplosioni:

- **Utilizzare in esterni o in aree estremamente ben ventilate.**
- Nelle pompe di alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. Il loro utilizzo può provocare una reazione chimica con una possibile esplosione.
- Rimuovere, spegnere o scollegare tutte le possibili sorgenti infiammabili. Mettere del nastro adesivo sugli interruttori a muro. Non fumare nell'area di lavoro.
- Non riempire i serbatoi di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Collegare a terra lo spruzzatore, l'oggetto che viene spruzzato ed i secchi di vernice e di solvente.
- Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.
- Utilizzare solo flessibili della vernice airless conduttivi.
- Non far mai funzionare il motore in un'area chiusa.



⚠ ADVERTENCIA

Pueden ocurrir **incendios y explosiones** cuando se pulveriza fluido inflamable o cuando se lava con este tipo de fluido en un área donde la circulación de aire es deficiente y los vapores inflamables se pueden encender al contacto con el fuego o chispas.

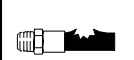
Para prevenir incendios y explosiones:

- **Use en espacios abiertos o en un área muy bien ventilada.**
- No utilice nunca tricloroetano-1,1,1, cloruro de metileno, u otros disolventes a base de hidrocarburos halógenos o fluidos que contengan tales disolventes en un equipo a presión de aluminio. El uso de estas sustancias puede provocar una intensa reacción química, con riesgos de explosión.
- Retire, apague o desconecte todas las fuentes de ignición; asegure el interruptor de la pared con cinta. No fume en el área de pulverización.
- Nunca llene el estanque de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente.
- Ponga a tierra el pulverizador, el objeto que recibe el chorro pulverizado, las cubetas de pintura y disolvente.
- Sostenga firmemente la pistola a un lado de la cubeta puesta a tierra cuando dispare dentro de ella.
- Use solamente mangueras para pintura conductora sin aire.
- Nunca haga andar el motor dentro de un área cerrada.

L'iniezione di fluido è una lesione grave. Se del fluido ad alta pressione ferisce la pelle, la lesione può sembrare un "semplice taglio". Ma è una lesione grave. Richiedere assistenza medica immediata.

Per prevenire le iniezioni di fluido, sempre:

- Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza.
 - Puntare la pistola lontano da se stessi o da altri.
 - Prima di procedere al controllo o alla riparazione di eventuali perdite, scaricare la pressione.
 - Scaricare la pressione quando si spegne lo spruzzatore o si smette di spruzzare.
 - Non utilizzare componenti con una pressione *Massima d'esercizio inferiore a quella del sistema*.
- Non consentire ai bambini di utilizzare questa unità. Se ci si ferisce usando questa attrezzatura, richiedere assistenza medica immediata.



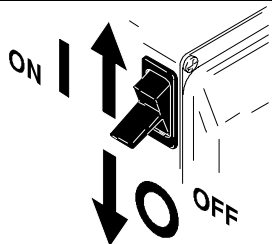
¡La inyección de fluido en la piel es una lesión seria! Si fluido de alta presión le penetra la piel, la lesión podría parecer "sólo un corte". ¡Es una lesión seria! Consulte de inmediato al médico.

Para prevenir la inyección en la piel, siempre:

- Enganche el seguro del gatillo cuando no use el pulverizador.
 - No apunte la pistola ni a sí mismo ni a los demás.
 - Alivie la presión antes de inspeccionar o reparar cualquier filtración.
 - Alivie la presión cuando apague el pulverizador o deje de usarlo.
 - No use componentes cuya capacidad nominal sea inferior a la presión máxima de operación del sistema.
- No permita que niños usen esta unidad. Si se lesiona usando este equipo, sométase de inmediato a tratamiento médico.

CONTROLS / CONTROLES / CONTROLLI / CONTROLES

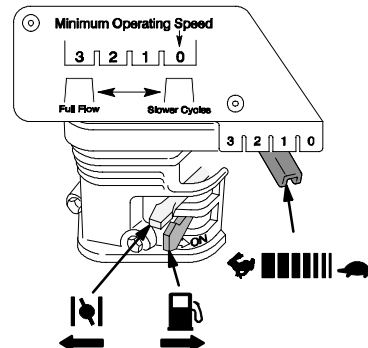
On/Off Switch Interruptor de ligar e desligar
Interruttore On/Off
Interruptor de encendido/apagado



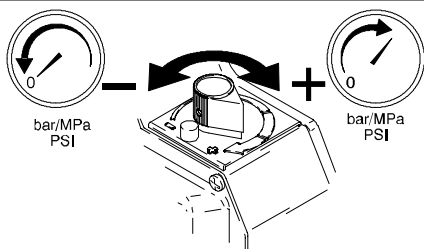
On/Off Switch
Interruptor de ligar e desligar
Interruttore On/Off
Interruptor de encendido/apagado



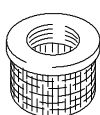
Engine Controls
Controles do motor
Controlli del motore
Controles del motor



Pressure Control / Controle da pressão
Dispositivo di controllo di pressione
Dispositivo de control de la presión

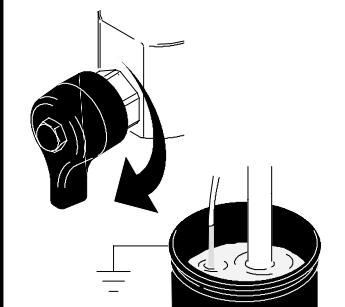
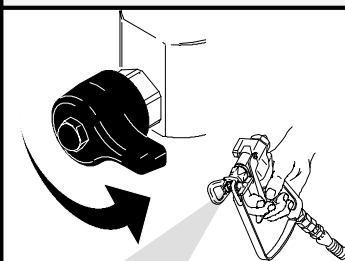


Paint Strainer / Filtro per vernice
Filtro de tinta / Filtro de malla para pintura

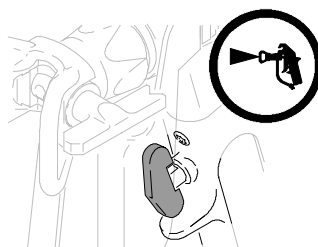


Models / Modelos / Modelli
Modelos 232171, 232173:
Remove when spraying texture.
Retirar quando estiver a pintar fibra. / Rimuovere quando si spruzza texture. / Retirar cuando se pulvericen texturas.

Drain Valve
Válvula de drenagem
Valvola di scarico
Válvula de vaciado



Trigger Lock
Fecho do gatilho
Sicura del grilletto
Seguro del gatillo



8695A

PRESSURE RELIEF / ALÍVIO DE PRESSÃO SFOGO PRESSIONE / ALIVIO DE LA PRESIÓN 1→5



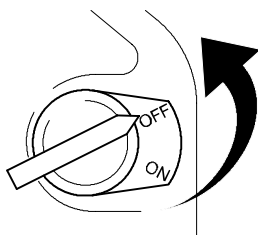
Follow 1-5 when you stop spraying.

Siga os passos de 1-5 quando parar de pulverizar.

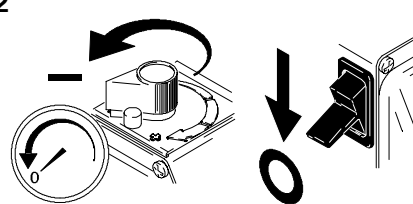
Seguire i passi da 1-5 quando si smette di spruzzare.

Siga los pasos 1-5 cuando deje de usar el pulverizador.

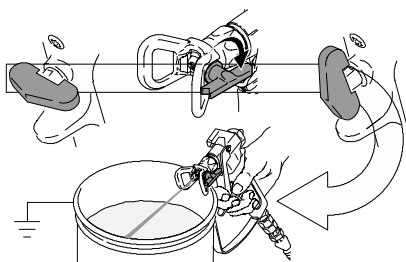
1



2



3



4



5



STARTUP / PARTIDA / AVVIAMENTO / PUESTA EN MARCHA 1→24

Flush with warm soapy water

Faça a descarga com água morna e sabão dissolvido

Lavare con acqua saponata tiepida

Enjuague con agua tibia con jabón



Flush with mineral spirits

Faça a descarga com álcool mineral

Sciacquare con acqua ragia

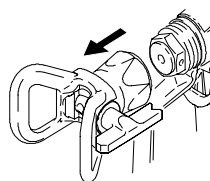
Enjuague con alcohol mineral



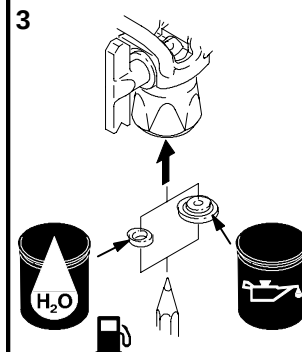
1



2

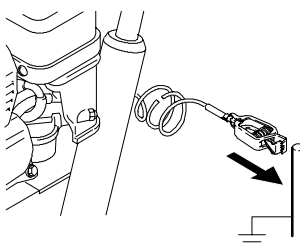


3

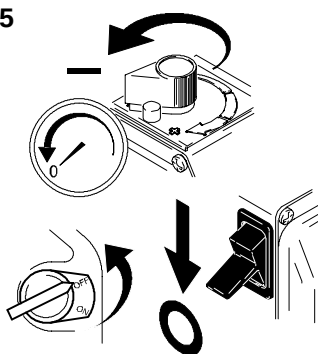


Start Engine / Partida do motor / Avvio motore / Arranque del motor 4→11

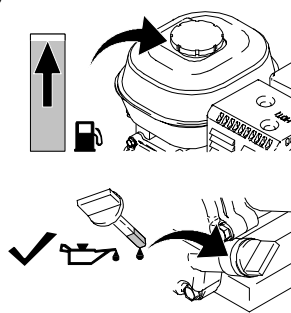
4



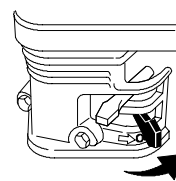
5



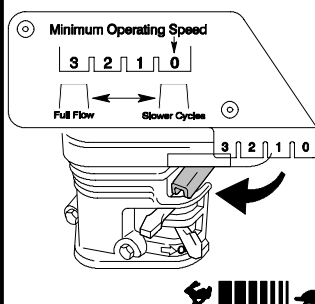
6



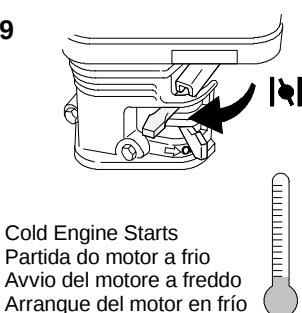
7



8

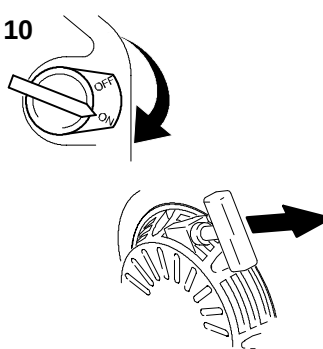


9

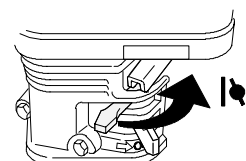


Cold Engine Starts
Partida do motor a frio
Avvio del motore a freddo
Arranque del motor en frío

10



11



Flush / Descarga / Lavaggio / Enjuague 12→19

12	13 Start Engine Partida do motor Avvio motore Arranque del motor	14	15
16	17	18	19

Prime / Preparação / Adescamento / Cebado 20→23

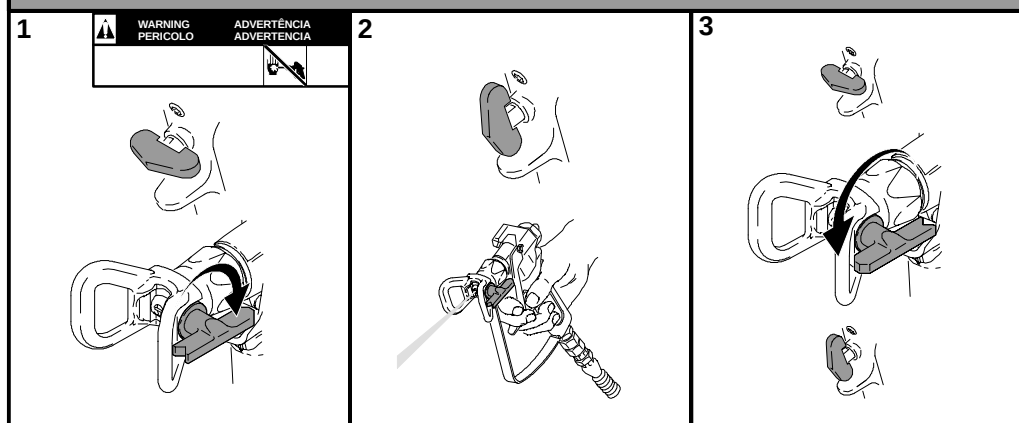
20	21 Watch for paint Cuidado com a tinta Controllare la vernice Observe cuando salga pintura	22	23 Watch for paint Cuidado com a tinta Controllare la vernice Observe cuando salga pintura
-----------	---	-----------	---

SPRAY / PULVERIZAÇÃO / SPRUZZATURA / PULVERIZACIÓN 1→4

1	2	3	4
----------	----------	----------	----------

5 **Models / Modelos / Modelli / Modelos 232267, 232628: Do not stop spraying for more than 5 minutes when spraying texture. / Não pare durante mais de 5 minutos quando estiver a pintar fibra. / Non smettere di spruzzare per più di 5 minuti quando si spruzza su tessuto. / Cuando se pulvericen texturas, no deje de pulverizar durante más de 5 minutos.**

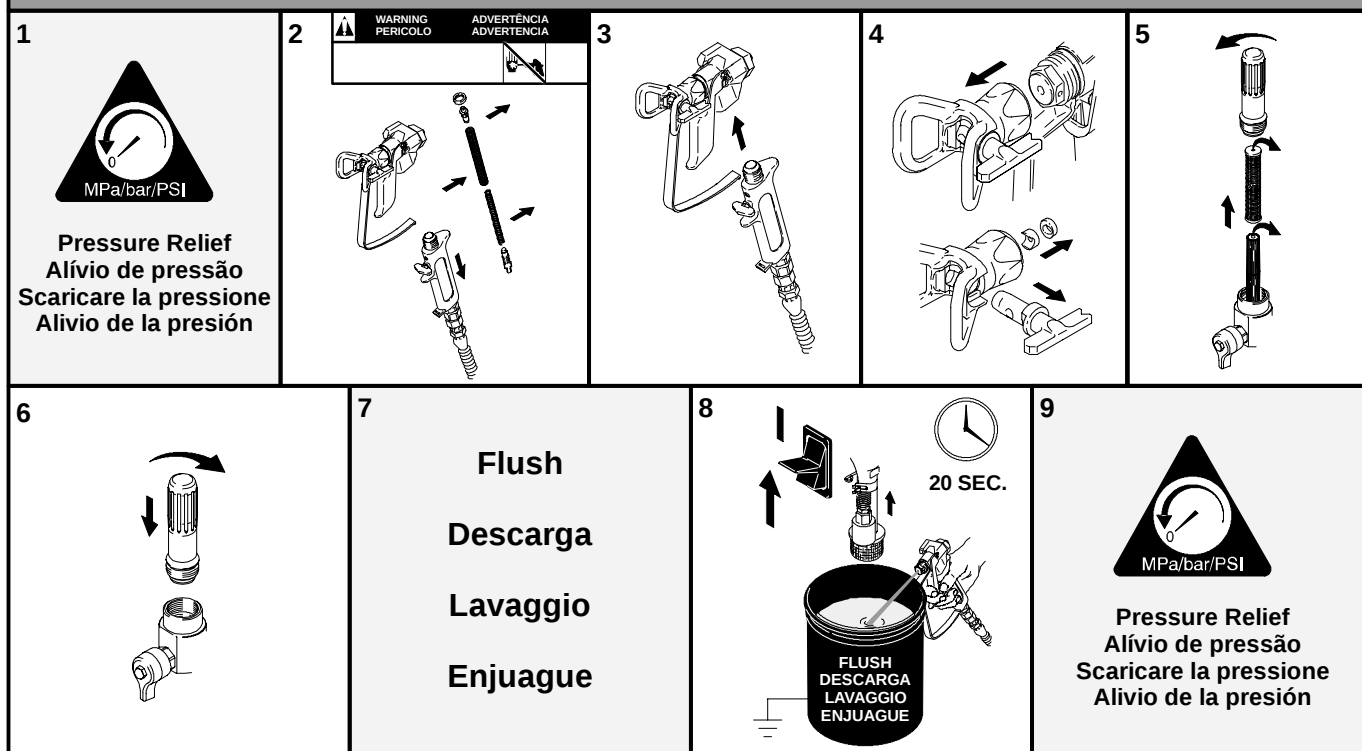
CLEAR CLOG / DESOBSTRUÇÃO PULIZIA DELLE OSTRUZIONI / DESTAPAR

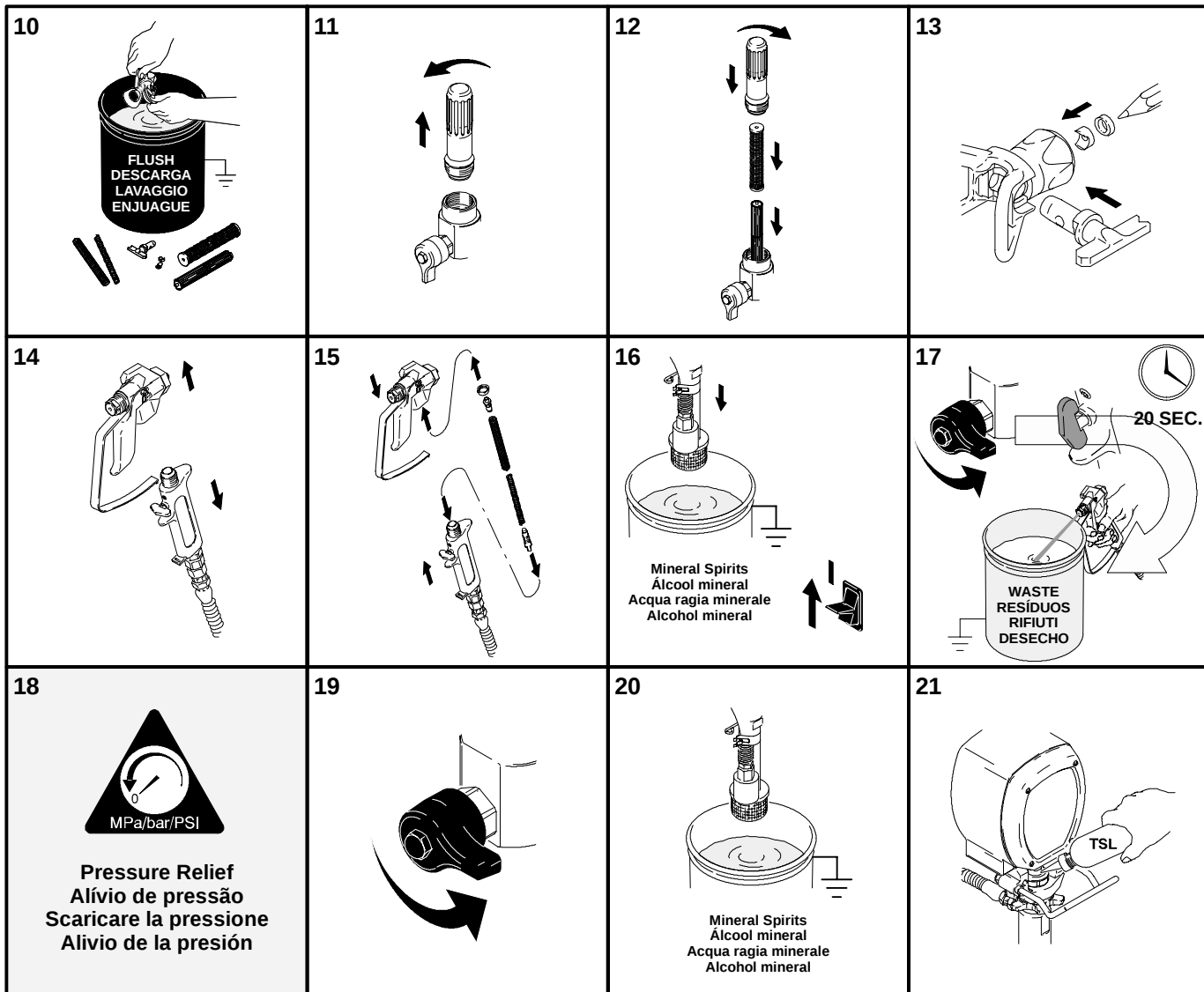


CHANGE PAINT / TROCA DE TINTA CAMBIO DI VERNICE / CAMBIAR PINTURA



SHUTDOWN / DESATIVAÇÃO / SPEGNIMENTO / PARADA





Graco Standard Warranty

Garantia Standard da Graco

Garanzia standard Graco

Garantía estándar Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO BRAZILIAN/CANADIAN/COLUMBIAN CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English.

PARA CLIENTES BRASILEIROS/CANADIANOS/COLOMBIANOS DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

PER I CLIENTI GRACO IN BRASILE/CANADA/COLOMBIA

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

PARA LOS CLIENTES EN BRASIL/CANADÁ/COLOMBIA

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

Las partes reconocen que han solicitado que el presente documento, como asimismo todos los documentos, notificaciones y compromisos legales que se suscriban, presentados o instituidos por el presente o relacionados directa o indirectamente con éste, sean redactados en inglés.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE / COBERTURA DE GARANTIA ADICIONAL / COPERTURA AGGIUNTIVA DELLA GARANZIA / COBERTURA ADICIONAL DE LA GARANTÍA

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

A Graco fornece prorrogação de garantia e garantia de desgaste para os produtos descritos no "Graco Contractor Equipment Warranty Program" (Programa de garantia de equipamento do empreiteiro da Graco).

La Graco non fornisce una garanzia estesa e garanzia contro l'usura per i prodotti descritti nel "Programma di garanzia per prodotti per professionisti Graco".

Graco ofrece una garantía extendida y una garantía de desgaste para los productos consignados en el "Programa de Garantía de Equipo Graco para Contratistas".

TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE, contact your Graco distributor.

PARA EFETUAR ENCOMENDAS OU PARA ASSISTÊNCIA TÉCNICA, contate o seu distribuidor da Graco.

PER EFFETTUARE UN ORDINE O PER ASSISTENZA, contattare il distributore Graco.

PARA REMITIR UN PEDIDO O SOLICITAR SERVICIO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Todos os dados escritos e visuais contidos neste documento refletem as mais recentes informações sobre o produto disponíveis na época da publicação. A Graco reserva-se o direito de efetuar alterações em qualquer momento sem aviso prévio.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Toda la información escrita y visual contenida en este documento refleja la información de producto más reciente manejada al momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de introducir cambios en cualquier momento sin aviso.

Sales Offices: Minneapolis, Detroit

Foreign Offices: Belgium, England, Korea, France, Germany, Hong Kong, Japan

Escritórios de Vendas: Minneapolis, Detroit

Escritórios estrangeiros: Bélgica, Inglaterra, Coréia, França, Alemanha, Hong Kong, Japão

Uffici di vendita Minneapolis, Detroit

Uffici esteri: Belgio, Inghilterra, Corea, Francia, Germania, Hong Kong, Giappone

Oficina de ventas: Minneapolis, Detroit

Oficinas internacionales: Bélgica, Inglaterra, Corea, Francia, Alemania, Hong Kong, Japón

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777

PRINTED IN USA 308867 November 1998, Revised June 1999

STAMPATO NEGLI USA 308855 Aprile 1998, Revisionato 04/2000

IMPRESSO NOS EUA 308855 Abril de 1998, Revisto em 04/2000

IMPRESO EN EE.UU. 308855 Abril de 1998, Revisado 04/2000